

Xapulh Xcarta Huantü Tzokli

San Juan

Acxni̱ acu̱ xtzucuni̱t cristianos talipahuáṉ Cristo, ṉachuná̱ xtalakapuntu-
m̱ima aktum lanca taaksaṉín, porque xucaṉcáṉ pi̱ xmaṉ huá̱ tlaṉ nakalẖiy
laktáxtut huanṯi tze̱k xcam̱axquic̱aṉit aktum talacap̱astacni̱ x̱ahua̱ xli̱ska-
lala Dios, pero maṯ ni̱ lẖuhua̱ huanṯi xtaam̱ánaḻh talaktax̱tuy. Cumu̱ chuná̱
xtala̱akskahuim̱im̱ánaḻ huá̱ xp̱alacata San Juaṉ çaḻitzókṉiḻh umá̱ carta
am̱aḵoḻh çanajlaṉíṉ laqu̱i̱ nac̱ umá̱ xcarta ṉac̱am̱akata̱ksni̱y huanṯü̱ luu
xtalulóktaṯ xtachuhu̱íṉ Dios. Acxni̱ San Juaṉ huaṉ pi̱ “Dios huá̱ taxkáḵet”,
antá̱ lacatancs̱ quilhuama̱ pi̱ huanṯü̱ xlacata Dios̱ ni̱para̱ pu̱lactum̱ anáṉ
huanṯü̱ xlá̱ ni̱ catzi̱y, o para̱ tícu̱ tlaṉ nam̱atẕekni̱y huanṯü̱ tlahuama̱.

X̱ahuachí̱ xtahuiḻanampá̱ makapitẕíṉ huanṯi kalhtum̱ xtahuáṉ pi̱ Cristo
ni̱ xli̱çana̱ huá̱ amá̱ huanṯi xli̱m̱íniṯ xuaṉiṯ, huanṯi xli̱çana̱ Xkahuasa
Dios. La̱ta̱ xli̱huaḵ umá̱ taaklẖúhu̱iṯ huanṯü̱ xlama̱, nac̱ umá̱ carta çaḻi-
m̱akaḻhchuhu̱iṉic̱áṉ y çaḻim̱alacap̱astacni̱c̱áṉ pi̱ ṉiaj̱ çamiṉiṉiy tícu̱
nac̱aḻim̱akaḻhchuhu̱iṉiy̱ atúṉuj̱ talacap̱astacni̱ porque xlacáṉ takalẖiy
Esp̱ritu Santo huanṯi quinc̱am̱asiyuni̱yáṉ xli̱huaḵ xtalacap̱astacni̱ Dios
huanṯü̱ xlá̱ quinc̱am̱atẕiṉiputuṉáṉ; x̱ahuachí̱ Esp̱ritu Santo̱ li̱m̱aluloka̱
pi̱ Dios lama̱ nac̱ xlatam̱atc̱áṉ am̱aḵoḻh huanṯi talipahuáṉ Cristo y tac̱añi-
nani̱y cumu̱ la̱ Xpu̱chinac̱áṉ.

X̱ahuachí̱ liakasp̱uta̱ umá̱ carta antaṉícu̱ xli̱huaḵ tap̱axuhuáṉ huaṉ pi̱
xli̱huaḵ huanṯi lakapasa̱ Dios̱ çap̱axqu̱iy̱ xṯacristianos, porque Dios huá̱
tap̱axqu̱iṯ.

**Huá̱ Jesús Xtachuhu̱íṉ Dios huanṯü̱
m̱asiyuy̱ lácu̱ nakalẖiyáhu̱ latám̱aṯ**

1 Aquiṯ cam̱áṉ çaḻim̱akaḻhchu-
hu̱iṉiyáṉ nac̱ umá̱ quinc̱arta
huanṯü̱ c̱atẕoknim̱áṉ xlacata
huanṯi xlamajá̱ hasta xamaḵáṉ
quilhtamacú̱ acxni̱ ṉinajṯü̱ a̱ x̱m̱ala-
catzuqu̱iy̱ Dios. Huá̱ aquiṯ cuanima̱

Cristo huanṯi huanicáṉ Xtachu-
hu̱íṉ Dios porque huá̱ m̱asiyuy̱ lácu̱
nakalẖiyáhu̱ latám̱aṯ, y aquiṉíṉ
m̱aṉ ckaxmaṯṉitáhu̱ lácu̱ huaṉ, y
m̱aṉ cliucxiḻẖṉitáhu̱ quilakasta-
pucáṉ lácu̱ luu̱ tasiyuy̱, huá̱ luu̱
li̱huana̱ çli̱lakapas̱ṉitáhu̱ porque
mismo quimacancáṉ m̱aṉ çli̱xama-
ṉitáhu̱ y çtaluloḵṉitáhu̱ pi̱ huá̱ tamá̱

xkalhiy tachuhuín huantu mastay latámat. ²Porque huanti mastay latámat man quincatasiyuninitán y aquinín man cucxilhñitáhu, tancs cmałulokáhu pi xliçana lama y cçaliakchuhuinanimanáhu xlihuak cristianos laqui natalipahuán xmastaná latámat huantu neçxnicú nalakspuata. Xapulh xlá xțalamachá Quintlaticán Dios nac akapún pero huata man quincalakminítan laqui nalakapasáhu. ³Aquinín xman huá cçaliimakalhchuhuinimán huantu cucxilhñitáhu y ckaxmatnitáhu laqui huixinín na macxtum naquılatałayáhu chuná cumu la aquinín macxtum ctalanítáhu Quintlaticán Dios xahua Xkahuasa Jesucristo. ⁴Pero huá xpalacata cçalițzoknimán eé carta laqui huixinín na nakalhiyátit umá lanca tapaxuhuan huantu aquinín ckalhiyáhu.

**Calilatamáhu txaxkáket
Dios huantu kalhiy**

⁵Umá xliımapeksın Quimpuchinacán Jesucristo huantu xlá quincalimakalhchuhuinín, na huatiyá cçaliimakalhchuhuinimanáhu xlihuak cristianos, huan pi Dios huá liıxtuy taxkáket y nac xlatámat niıtu kalhiy y ni anán huantu xalakacapucsua. ⁶Para aquinín huanáhu pi tatalacastucnitáhu Dios pero para nac quilatamatcán liılamánáhu huantu xalac capucsua tascújut xliçana pi liaksaninanáhu quintachuhuincán xahua quilatamatcán. ⁷Pero para akstıtum liılamánáhu txaxkáket Dios xahua lacuán xtascújut, xliçana tlan małulokáhu pi tatalacastucnitáhu Dios y xkalhni Quimpuchinacán Jesucristo

huantu stajmákalh quincalacxacanikoyán xlihuak huantu xkalhiyáhu quintalakahincán.

⁸Pero para nahuanáhu pi niıtu kalhiyáhu quintalakahin, quecstucán taaskahuitamayáhu y niıtu talulóktat nac quilatamatcán. ⁹Pero para liıtayayáhu kalhapalaniyáhu Dios pi tlahuanitáhu talakahin entonces tlan nalipahuanáhu pi Dios naquincamakantaxtiniyán huantu małacnuniı, naquincamatzenaniyán quintalakahincán y naquincalacxacaniyán xlihuak huantu liıxcájnit kalhiyáhu nac quilatamatcán. ¹⁰Para kalhtum huanáhu pi niıtu tlahuamanáhu talakahin nac quilatamatcán, xliçana pi huata liımacánáhu Dios cumu lámpara huata huá xaaksaniná, para chuná tlahuayáhu ni xliçana maktum pi makamaklhtinaniıtáhu xtachuhuın y ni xliçana liıpahuanáhu.

**Cristo quincapalacachuhuinanachán
nac xlatatın Dios**

2 Koxutanın huixinín quincamanán, huá xpalacata aquit cçalițzoknimán eé quincarta xlatata antá naccamaktayayán nij natlahuayátit talakahin. Pero para tícu xliıtamokostáyalh aktum talakahin luu lacatancs cacatzııt pi kalhiyáhu çatıum chıxcú huanti naquincapalacachuhuinanachán nac xlatatın Quintlaticán Dios, huá tamá quimpalacachuhuinacán Jesucristo porque xlá luu tlan catziy. ²Quimpuchinacán Jesucristo tlan tláhuah, tamacamástalh nac çalının laqui nalıxtuy cumu la aktum xatamaakxtakajın liılaka-

chixcuhujn nac xlatatn Dios laqui naquincalimatzenanicanan xlihuak quintalakahincan; pero ni caj xmanhua quintalakahincan aquinin huanti uú huilánahu, sinoque xlihuak cristianos huanti tahuilánalh nac xlicalanca caquilhtamacú.

³Para kalhakaxmatáhu y makan-taxtimanáhu xlimapeksn Dios, tlan talulokáhu pi xlicana lakapasáhu Dios. ⁴Pero para tícuya cristiano nahuán pi lakapasa Dios pero ni kalhakaxmata huantu huan nac xlimapeksn, xlicana pi tamá cristiano caj lanca xaaksanina y nitu kalhiy talulótkat nac xlatámat. ⁵Xlihuak cristianos huanti takalhakaxmata huantu lichuhuínán nac xtachuhuín, xlá tlan maluloka pi huantu akstitum paquinit Dios, pus xman chuná nalitalulokáhu pi xlicana tatalacastucnitáhu Dios. ⁶Amá cristiano huanti huan pi xlicana tatalacastucnit Dios akstitum xli-latámat chuná cumu la tilatámalh Quimpuhinacán Jesucristo.

Huanti capaxquiy xtcristianos lilama xtaxkaket Dios

⁷Natalán, umá limapeksn huantu lanchú aquit ccatzoknimán ni calacpuhuántit para xasasti; huatiyá umá limapeksn huantu xuijá hasta xamakán quilhtamacú, caj xman aquit ccamalacapastacnimán porque na huatiyá tamá limapeksn huantu aya calimakah-chuhuínicanítatit. ⁸Pero lanchú aquit ccatzoknimán, cumu lámpara xasasti limapeksn calimaxtútit porque kalhiy xtalulótkat nac xlatámat Cristo xahua nac milata-

matcán, chuná cuan porque amá xalakacapucsua quilhtamacú lali-huán titaxtuma y stalanca tasiyuma pi aya chima xaxlicana taxkaket.

⁹Para tícuya cristiano huan pi lilama xtaxkaket Dios pero para ni talaucxilhpútun xtcristiano, tancs cuan pi huacu cxalakacapucsua latámat lilama. ¹⁰Huata amá cristiano huanti xlicana capaxquiy xamakapitzn xtcristianos xlicana lilama xtaxkaket Dios y nitu catilitamokostáyalh xtalakahín. ¹¹Pero huanti casitziy xamakapitzn xtcristianos tamá xlá makatljanit xalakacapucsua latámat, y hasta ni catziy xanícú luu áma porque huá amá xalakacapucsua latámat maktum pi malaxoxenit.

¹²Ccatzoknunimán huixinín quincamanán huanti lipahuanátit Dios, xlá camatzankenaninitán xlihuak mintalakahincan caj xpalacata cumu Jesús xokónulh mimpalacatacán. ¹³Na ccatzoknunimán huixinín lakkolún huanti na tahuilánalh mincamanancán porque ccatziy pi lakapasnitátit amá huanti xla ta xlama hasta la ta ninajtú a xmalacatzuquicán. Nachuná ccatzoknimán xlihuak huixinín lakahuasán porque catziniátit lácu namakatlajayátit tamá akska-huini huanti matlahuínán huantu lixcájnit.

¹⁴Aquit ccatzoknuninitán xlihuak huixinín quincamanán porque lakapasnitátit tícu Quintlaticán Dios. Nachuná ccatzoknunín huixinín lakkolún porque lakapástit amá huanti xla ta xlama hasta la ta niá xmalacatzuquicán caquilhtamacú. Nachuná ccatzoknunín huixinín

lakkahuasán porque cumu huixinín laktlihuekén y luu lipaxúhu makamkhlhtinaniítátit nac minacujcán xtachuhuín Dios huá xpalacata tlan limakatlanjaniítátit xmatlahuíná talakalhín.

¹⁵Ni lantúcu calakatilacapítit o milacán catlahuaputútit huantu xala caquilhtamacú. Porque huanti xman huá lakatilacán huantu malacnuy caquilhtamacú, entonces quitaxtuy pi huata lakmakán Quintlaticán Dios.

¹⁶Porque xlihuak huantu lilakátit y huantu lixcájnítit litlahuaputu huantu masiyuy caquilhtamacú, pus ni huá Dios limapeksinanit, sinoque huata huá xtalacapastacnicán cristianos huanti xala caquilhtamacú. Huanti tahuilánalh nac eé caquilhtamacú talacasquín acxtum xtatláhualh cristianos huantu lixcájnítit, lácu xtalimakapaxúhualh xmacnicán huantu talakatiy, lácu talakatilacán lhuhua xtakálhílh huantu luu tlan tasiyuy, xahua lácu talilacataquinán huanti takalhíy lhuhua tumjn porque latalipahu camaklhcatzicán. ¹⁷Pero cacatzítit pi eé caquilhtamacú antanícu lamanáhu juerza nalaksputa, y xlihuak huantu quincamalacnuniyán para túcu lixcájnítit litlahuaputu caj natitaxtukoy, pero amakolh cristianos huanti tatlahuamánalh huantu Dios lakatiy nac xlatamácán xlicana pi ankahlíná quilhtamacú natalatamay nac xpaxtún.

**Lhuhua huanti
taliakskahuinimánalh
xtachuhuín Dios**

¹⁸Koxutanín huixinín quin-camanán, lanchú aya lakchanit quilhtamacú acxní xlikantáxtut

xuanit lata namín chatum aksanina chixcú huanti natalalacataquiéy Cristo, pero aquit ccahuanimán pi xlicana chalhuhuatá taxtunítanchá huanti tasitziñiy Cristo y tatalalacataquimánalh, huá xpalacata litalulokáhu pi aya lakchanit amá ahuatá quilhtamacú.

¹⁹Tamakolh lacchixcuhuín, nac quilakstipancán tataxtunítanchá, pero cumu ni luu xlicana lacxtum xquincatapeksiyán huá xpalacata quincaliakxtekmanitán y ni quincataamakxtekni. Pero huá chuná likantáxtulh laqui stalanca natasiyuy pi ni xlihuak huanti macxtum quincatalayán huak aquinín quincatapeksiyán. ²⁰Xlihuak huixinín huanti lipahuanátit Jesucristo, xlá camaxquinitán Espíritu Santo, huá xpalacata likalhíyátit xatlán talacapastacni. ²¹Aquit ccatzoknimán eé tachuhuín ni xpalacata cumu para ni lakapasátit, ccatzoknimán porque ccatziy pi lakapasátit huantu xtalulóktat Dios y na stalanca catziyátit pi aktum taaksanín ni antá taxtuyachá nac xlakstipán talulóktat. ²²Pero, ítícu cahuá tamá aksanina chixcú?

Tícu chinchú max para ni huanti kalhtum maluloka pi Jesucristo ni xlicana huanti Dios xlimacamínit xuanit laqui naquincalakmaxtuyán. Huanti chuná kalhchuhuínán xlicana pi huá tamá cristiano huanti xtalalacataquiná Cristo, y ni xman huá Xkahuasa Dios lakmakama huata na lakmakama Quintlaticán Dios. ²³Xlicana ccahuaniyán pi xlihuak huanti lakmakán Xkahuasa Dios, quitaxtuy pi na maktum lakmakama y ni lakapasa tícu

Quintlaticán Dios; pero huantí lipahuán Jesús y litayay pi Xkahuasa Dios, na lacatancs limalulokma pi na lakapasa y lipahuán Quintlaticán Dios. ²⁴Huá xpalacata aquit ccalihuaniyán pi lihuana camaquítit nac minacujcán xlimapeksín Dios huantu luu pulh timakkaxpáttit; cumu para lihuana namaquiyátit huantu pulh calimakalhchuhuini-cántit, xlicana pi tatalacastucnitátit nahuán Xkahuasa Dios huá Quimpuchinacán Jesucristo xahua Quintlaticán Dios. ²⁵Xlihuak huanti nalipahuán Jesucristo xlicana pi nakalhiy xalipaxúhu latámat canexnicahuá quilhtamacú porque chuná quincamalacnüninítán.

²⁶Aquit ccalimakalhchuhuiniimán nac quincarta huantu ccatzoknimán xlacata huanti ankalhina tzaksama nacaakskahuimiyán. ²⁷Pero cumu huixinín kalhiyátit Espíritu Santo huantu Jesucristo camaxquinitán, ccatziy pi niaj maclacasquinátit tícú nacañuanilenán lácu millilatamatcán, porque huá Espíritu nacañuanilenán huantu huixinín ni catziyátit, y xlihuak huantu xlá nacamasiyuniyán huak huá xtalulóktat y ni caj taaksanín. Pus canexnicahuá catatalacastúctit Cristo chuná cumu la camalacpuhuaniyán Espíritu Santo.

²⁸Koxutanín huixinín quincamanán, aquit ccahuaniyán pi huantu akstítum catatalacastúctit Cristo laquj nitú akatiyuj nalayáhu acxnj natasiyuparay namín, y nítú nalilacamaxananáhu acxnj naquinçalakchinán. ²⁹Cumu huixinín aya catziyátit pi Jesucristo luu tlan catziy, na luu milçatziçtécán pi xli-

huak amakolh cristianos huanti na tlan tacatziniy xamakapitzin xtacristianoscán Dios calimaxtuy huanti luu xaxlicana xcamanán.

Huanti luu xlicana xcamanán Dios

3 Caj luu caucxílhítit laa Quintlaticán Dios quincapaxquiyán, porque hasta tlan litapacuhuiyáhu xcamanán Dios, pero ni caj xman litapacuhuiyáhu sinoque xlicana xcamanán aquinín. Huá xpalacata amakolh cristianos huanti uú tatapeksiy nac caquilhtamacú, cumu ni talakapasa xtalakalhamanín Dios, na nilay quincalakapasán pi xlicana xcamanán Dios aquinín. ²Natalán, xlicana pi aquinín aya xcamanán Dios, y masqui ninaj catziyáhu lácu nakalhiyacháhu nac akapún quilatamatcán, xmanhuá catziyáhu pi acxnj namimparay xlimaktiy nac caquilhtamacú Quimpuchinacán aquinín natasiyuyáhu chuná cumu la xlá tasiyuy porque naucxilháhu lácu xlá luu tasiyuy. ³Y xlihuak aquinín huanti lipahuanáhu y kalhkalhimanáhu nalakchán quilhtamacú acxnj xlá namimparay, xlicana pi quililacputzaticán lácu luu akstítum nalatamayáhu chuná cumu la Jesucristo luu akstítum lama.

⁴Pero amá cristiano huanti tlahuay talakalhín y ni makxtekputún huantu xlá nitlán tlahuay, xlicana pi caj talalacataquima Dios, porque xlihuak huanti tatlahuay lachá tucuya talakalhín ankalhina tatalalacataquimánalh Dios. ⁵Xahuachi huixinín aya stalanca catziyátit pi Quimpuchinacán Jesucristo qilachi nac caquilhtamacú laquj

naquincalacxacaniyán xlihuak quintalākahlincán xlihuak aquinín huantī huilanáhu nac caquilhtamacú, pero nā catziyátit pī xlá nītu kalhiy xtalākahlín. ⁶Huá xpālacata ccalīhuaniyán pī xlihuak amākolh cristianos huantī tatātālacastuca Jesucristo niaj neçxnicú tatlahuay talākahlín, pero amākolh huantī ankalhíná tatlahuaputún talākahlín quītaxtuy pī niā taucxilha y niā talakapasa tícu xlá. ⁷Koxutanín huixinín quincamanán, xliçana luu skálalh calatapátit, niaj tī ticaakskahuimiyán, porque aquit ccahuaniyán pī xlihuak huantī ankalhíná lakatiy tlahuay huantū tlan, nā luu stalanca līmašiyuy pī kalhiy huantū tlan talacapa-stacni y tlan catziy chuná cumu la Jesucristo tlan catziy. ⁸Pero huantī ankalhíná laktzaksama lácu natlahuay talākahlín xliçana pī huá tapeksiniy akskahuiní, porque laṭa xamakán quilhtamacú akskahuiní tuncán tzucunīt tlahuay talākahlín. Huá xpālacata límilh Xkahuasa Dios nac caquilhtamacú y małakspútulh xlihuak huantū xma-lacatzuquiniť akskahuiní.

⁹Nipara çatūm huantī xliçana xkahuasa Dios lītaxtunīt maklhca-tziy para natlahuaputún talākahlín, porque xlá xmanhuá līlama xla-támāt Dios huantū maçquiniť, huá xpālacata nīlay nalacapaštaca para natlahuaputún talākahlín porque xlá tapeksiniy Dios cumu la xkahuasa. ¹⁰Stalanca tatasiyuy tícu xliçana xcamanán Dios, y nā mákat tuncán tatasiyuy xatícu xcamanán akskahuiní, porque xlihuak huantī nī tlahuay huantū lacuán tascújut y

nī çapaxquiý xtacristianos pus tamá nī huá tapeksiniy Dios.

**Acxtum calapaxquīhu cumu
la xliçana līnatalán**

¹¹Huá umá xliṃapeksín Dios huantū hasta xapulhá quilhtamacú xmakkaxpatnītátit xlacata pī lacxtum calapaxquīhu çatūnu çatūnu. ¹²Nīchuná calītaxtúhu cumu la Caín huantī xtapeksiniy akskahuiní, huá xpālacata līmáknīlh xtlá. ¿Tícu xpālacata līmáknīlh? Huá xpālacata līsítzilh Caín porque xlihuak xtascújut huantū Caín xtlahuay Dios úcxilhli pī nītlán, y huantū xliçscuja xtlá huak tlan huantū xtlahuay, huá līsítzilh.

¹³Natalán, nīpara tzinú akatiyuj calīlātīt para cristianos huantī uú xala caquilhtamacú çasītziniyán y nī caucxilhputunán. ¹⁴Porque aquinín huantī līpāhuanáhu Cristo aya tītaxtunītáhu nac xacalínín latámāt y kalhiyáhu xasasti latámāt, y talulokáhu pī chuná porque acxtum çapaxquiýáhu quintacristianoscán. Amá cristianos huantī nī çapaxquiý xtacristianos quītaxtuy pī chunacú lama cumu la xanín.

¹⁵Xlihuak amākolh cristianos huantī tasītziniy xamakapitzín xtacristianoscán, nac xtalacapaštacni lītaxtuy cumu la çatūm makníná, y huixinín stalanca catziyátit pī nipara çatūm makníná catikálhīlh cançxnicahuá latámāt huantū Dios maštay. ¹⁶Aquinín aya lakapasáhu lácu quilālipaxquītcán porque Jesucristo quincamašiyunín acxnī macamáštālḥ xlatámāt çaj quimpalacatacán, pus naçhuná chú aquinín quincaminīniyán nama-

camastayáhu quilatamatcán laqui chuná tlan nacalimaktayayáhu xamakapitzín cristianos. ¹⁷Para tícu acchán kalhiy huantu mac-lacasquín cumu la tumín, y para naucxilha chatum xtacristiano pi huintú maclacasquima pero nipara tzinú namaktayay, ilacpuhuanátit pi tamá cristiano kalhiy nac xnacú lanca xtapáxquít Dios? ¹⁸Huixinín quincamanán huanti ccapaxquiyán, aquit lacatancs ccahuaniputunán pi ni caj xman calichuhuínántit para nahuanátit pi kalhiyátit tapaxquít, huata atzinú tlan naquítaxtuy para nalimasiyuyátit mintascujutcán xahua milatamatcán.

**Lácu quilikalhítcán licamama
nac xlatatín Dios**

¹⁹Para huantu akstítum nali-latamayáhu xtalacapastacni litalulokáhu pi xlicana antá maktapeksiyáhu nac xtalulóktat Dios y na tlan nakalhiyáhu licamama nac xlatatín porque nitu anán huantu akatiyuj nalilayáhu. ²⁰Pero para quintalacapastacnicán quincaliyahuyán pi nitrán huantu tlahuamanáhu, tancs cacatzíhu pi nilyay catimatzekniyáhu Dios porque xlá huak catziy huantu tlahuamanáhu. ²¹Natalán, xlicana pi atzinú tlan quincaxquítaxtuniyán acxni catziyáhu pi nitu quincaliyahuyán quintalacapastacnicán porque chuná lipaxúhu kalhtahuakaniyáhu Dios, ²²y xlá huak naquincamaxquiyán huantu nasquiniyáhu porque catziy pi makantaxtimanáhu xlimapeksín y tlahuamanáhu nac quilatamatcán xtapaxuhuán. ²³Xlimapeksín Dios

huantu xlá lacasquín namakantaxtiyáhu, esque xlihuak xlitlihueke quincacujcán nalipahuanáhu amá Quimpuchinacán Jesucristo huanti Xkahuasa Dios, xahuachí luu acxtum nalapaxquiyáhu aquinín cristianos chuná cumu la Jesucristo quincalimapeksinítán. ²⁴Xlihuak amakolh cristianos huanti tamakantaxtimánalh umá xlimapeksín Dios pus xlacán aya talilamánal xlatamat Dios, y Dios na antá lama nac xlatamatcán. Aquinín lacatancs talulokáhu pi xlicana xliankalhiná lama Dios nac quilatamatcán porque amá xEspíritu huantu quincamaxquiniítán chuná quincamacatzinimán.

**Lhuhua huanti tahuán pi Dios
camaxquiniít xtalacapastacni
pero caj aksaninán**

4 Natalán, ni xlihuak cacacana njanítit amakolh cristianos huanti tahuán pi takalhiy xtalacapastacni Dios, huata pulh cacaliucxílhítit para amá talacapastacni huantu xlacán takalhiy xlicana huá xtalacapastacni Dios, osuchí ni xlicana. Huá chuná ccalihuaniyán porque la calacchú quilhtamacú lhuhua tzamay aksaninanín lacchixcuhuín huanti tahuán pi talichuhuínán xtalacapastacni Dios pero caj taaksaninán. ²Ucahuaniyán lácu nacalilakapasátit amakolh huanti xlicana takalhiy xtalacapastacni Dios: xlihuak amakolh huanti tacanajlay y talitayay pi Jesucristo xlicana qilachi nac caquilhtamacú cumu la chatum chixcú, huanti tlan tlahuay pi chuná, tamá cristiano

xliçana kalhiy xtalacapastacni Dios. ³Pero huantı huan pi ni xliçana o ni çanajlay para chuná quılanıtanchi Jesús, tamá ni kalhiy xtalacapastacni Dios, sinoque kalhiy xtalacapastacni amá xapuxcu xtala-lacataquíná Cristo huantı huixinín aya makkaxpatnitátit pi amaj min nac çaquilhtamacú. Pero aquit lacatancs cçahuaniyán pi la çalacchú quilhtamacú lhuhuatá lacchixcuhuın takalhiyá xtalacapastacni amá lixcájnit chixcú huantı namín.

⁴Koxutanın huixinín quincamanán, xliçana pi huixinín huatiyá Dios tapeksiniyátit y çamakatlajaniátit tamakolh aksaninanın huantı tahuán pi talıpaçuán Dios. Huá chuná lımakatljátit porque Dios huantı huı nac milatamatcán atzinú lanca xlacatzúcut y kalhiy xliłlihueke ni xachuná takalhiy xliłlihueke amakolh huantı tatapeksiniycú çaquilhtamacú. ⁵Cumu xlacán antá uú tatapeksiy nac çaquilhtamacú huá xpalacata çaj xman huá talıchuhuınán amá talacapastacni huantı takalhiy huantı tatapeksiy nac çaquilhtamacú, huá xpalacata, xlihuak amakolh cristianos huantı na antá uú tatapeksiy nac çaquilhtamacú cacs takalhakaxmata huantı xlacán talıchuhuınán. ⁶Pero aquinín, xliçana pi huá Dios tapeksiniyáhu, y amakolh cristianos huantı talakapasa Dios, lipaxúhu quincaxaxmatniyán huantı aquinín liçuhuınanáhu, y xlihuak amakolh huantı ni huá tatapeksiniy Dios xlacán ni takaxmatputún huantı aquinín liçuhuınanáhu. Huá umá huantı nacalılakapasáhu huantı xliçana takalhiy xtalaca-

pastacni Dios çu huantı takalhiy xtalacapastacnicán huantı çaj xman taaksaninán.

Dios xliçana tapaxquıt

⁷Xlihuak huixinín huantı cçalimaxtuyán quinalán, aquit cçahuaniyán pi acxtum calapaxquıhu, xlihuak huantı tapaxquinán xliçatzitcán pi amá tapaxquıt antá minachá nac akapún porque huá Dios tapaxquıt. Xlihuak amakolh cristianos huantı tapaxquinán xlacán huak xcamanán Dios y talakapasa Dios. ⁸Amakolh huantı ni tapaxquinán, xliçana pi ni talakapasa Dios, porque Dios huá lanca tapaxquıt. ⁹Dios maşiyunıt lanca xtapaxquıt acxni xlá timacámilh Xkahuasa uú nac çaquilhtamacú laquı xlihuak huantı lipahuanáhu nakalhiyáhu latámat canecxnica huá quilhtamacú.

¹⁰Xtalakalhamanın Dios chiné quıtaxtuy: nitú tilacpuhuanáhu para aquinín pulh paxquınitáhu Dios cumu la quincamininiyán, huata huá man quincapaxquınitán, hasta quincamacaminın Xkahuasa, xlá tamacamástalh camaknıcalh cumu la aktum tlan xatamaakxtakajın lılakachixcuhuın huantı lılakachixcuıcalh Dios y chuná quincalacxacanın xlihuak quıntalalkalhincán.

¹¹Natalán, cumu para chuná xlá quincalakalhamanıtán Dios, aquinín na quincamininiyán pi acxtum nalapaxquiyáhu çatım açatım. ¹²Nıpara çatım cristiano tícu a ucılha Dios; pero para acxtum lapaxquiyáhu entonces tlan talulokáhu pi Dios lama nac

quilatamatcán, y amá xtapáxquít huantü xlá kalhiy stalanca nata-siyuy nac quilatamatcán. ¹³Lihuaca talulokáhu pi xlicana Dios lama nac quilatamatcán y aquinín na lacxtum talamanáhu Dios porque xlá quincamaxquinitán xEspíritu. ¹⁴Y aquinín xlicana tlan malulokáhu pi Dios macaminít Xkahuasa nac caquilhtamacú laquí naca-lakmaxtuy cristianos, chuná cmalulokáhu porque quilakastapucán stalanca cliucxilhnítáhu huantü xlá tlahuanít. ¹⁵Latachá tícuya cristiano litayay pi Jesús huá Xkahuasa Dios, xlicana pi tamá cristiano lacxtum talama Dios, y Dios na antá lama nac xlatámat.

¹⁶Aquinín lihuana taluloknitáhu pi xlicana Dios quincapaxquiyán, porque Dios huá tapaxquít y xli-huak amakolh huantí takalhiy nac xlatamatcán tapaxquít xlicana pi talilamánal xlatámat Dios y Dios na antá lama nac xlatamatcán.

¹⁷Lihuana litaluloka nac quilatamatcán xtapáxquít Jesucristo porque aquinín akstítum lilamanáhu xtapáxquít chuná cumu la tilatamanít Jesucristo, y masqui nachán quilhtamacú acxni Dios nacatatlhuay taxokón xlihuak cristianos, aquinín niyu akatiyuj catililáhu cumu lipahuanáhu.

¹⁸Porque antanícú huí tapaxquít xlicana pi ni caj chapecuaj huilá-calh, huata tapaxquít tlakaxtuy tapecua para huí, porque tapecua quitaxtuniy huantí catziy pi huintú laclén. Y para tícú chapecuajcú lama, chuná liakspulama porque niá lihuana akataksa lata lácu Dios paxquiy y lácu lakalhamán.

¹⁹Aquinín capaxquiyáhu xamaka-pitzín quintacristianoscán, porque catziyáhu pi Dios huá pulh quincapaxquinitán. ²⁰Para tícuya cristiano huan: “Aquit xlicana pi cpaxquiy Dios”, pero para nac caquilhtamacú ni cataulaucxilhputún xtacristianos, xlicana pi tamá cristiano caj lanca xaaksaniná. Porque para aquinín ni capaxquiyáhu quintacristianoscán huantí ankalhiná caucxilhmanáhu, ilácu tlan lihuanaáhu pi paxquiyáhu Dios huantí ni ucxilhmanáhu? ²¹Jesucristo quincamaxquinitán umá limapeksín xlacata pi huantí xlicana paxquiy Dios na luu xlacasquinca pi xlipáxquít xtacristianos.

**Aquinín huantí lipahuanáhu
Dios camakatlanjnitáhu
laclixcájnít talacapastacni**

5 Xlihuak amakolh cristianos huantí tacanajlay pi Jesús huá amá ti xlimacamínit xuanít Dios huantí naquincalakmaxtuyán, xlicana pi Dios calimaxtuy xcamanán. Nachunalitúm ni tipatzankayátit para tícú paxquiy chatum kolutzín y para tahuilánal xamanán xlicana pi na xlipáxquít xcamanán tamá kolutzín. ²Acxni huanáhu pi paxquiyáhu Dios y kalhakaxmatáhu huantü xlá quincalimapeksiyán na quilicatziycán pi na capaxquimanáhu xcamanán Dios. ³Huantí xlicana paxquiy Dios mininiy namakantaxtiy xlimapeksín, y xlihuak xlimapeksín ni tuhua para nalacpuhuanáhu pi nilay makan-taxtícán. ⁴Porque huantí Dios calimaxtunít cumu la xlicana xcamanán xlacán tamakatlanj xlihuak huantü sakalínán uú nac caquilh-

tamacú, stalanca catziyáhu cumu lipahuanáhu Quimpuchinacán huá tlan limakatlanjítáhu huantu sakalínán uú nac caquilhtamacú.

⁵Latachá tícuya cristiano çañajlay pi Jesús xliçana huá Xkahuasa Dios, caj xpālacata xtacānjlat tlan limakatlayay huantu sakalínán nac caquilhtamacú.

Pulactutu huí huantu tamaluloka pi Jesús huá Xkahuasa Dios

⁶Chúchut xahua kalhni lacatancs tamaluloka pi Jesucristo quilachi nac caquilhtamacú laqui namakantaxtiy xtascújut huantu xlimacaminít Dios; ni caj xman xlakstu chúchut huata na xahua kalhni, hasta mismo Espíritu Santo lacatancs maluloka pi xliçana, xlá xman huá huan huantu talulóktat.

⁷Hasta pulactutu huantu tamaluloka pi xliçana: ⁸pulactum huá Espíritu, acalístān chúchut, xahua kalhni; xlihuak pulactutu acxtum tamaluloka pi xliçana Jesús Xkahuasa Dios. ⁹Para aquinín çañajlayáhu huantu lacchixcuhuín tamaluloka para túcu taucxilhnít, xalihuaça atzinú quilçañajlatecān huantu Dios quincāmālukniyān, porque xlá malulokma pi xliçana man macaminít Xkahuasa laqui naquincālakmāxtuyān. ¹⁰Xlihuak huanti talipahuán Xkahuasa Dios xliankalhíná limalulokma nahuán xnacú pi xliçana huá xtalulóktat; pero huanti ni tacañajlay huantu Dios quincāhuanimān xlacān hasta lacatancs talimacān cumu lámpara huata huá Dios xaaksaníná, porque ni tacañajlay huantu Dios malulokma xpālacata Xkahuasa.

¹¹Umá talulóktat huantu Dios lichuhuínán huá huaniputún pi xlá quincāmāxquiniťán amá latāmat huantu neçxnicú laksputa, pero amá latāmat antá namaclayáhu nac xlatāmat Xkahuasa. ¹²Xlihuak huanti lacxtum tatalāmānalh nac xlatamācān Quimpuchinacán Jesús huanti Xkahuasa Dios, entonces na kalhiy amá lipaxúhu latāmat; pero huanti ni talama nac xlatāmat Xkahuasa Dios pus na nīpara huá kalhiy latāmat huantu neçxnicú laksputa.

¹³Aquit lipaxúhu ccaatzoknimān huantu ccaļimākalhchuhuiniťmān xlihuak huixinín huanti lipahuanātit Dios laqui nacatziyātit pi xliçana kalhiyātit amá latāmat huantu neçxnicú laksputa caneçxnicahú quilhtamacú.

Para tícu tzinú laclatayama nac xtacānjlat cacalhtahuakaníhu Dios xpālacata

¹⁴Aquinín lipahuanáhu Dios porque stalanca catziyáhu pi para túcu nasquiniyáhu huantu xlá quincāmāxquiputunān, xlá quincākaxmatniyān. ¹⁵Pus cumu aquinín talulukáhu pi xliçana Dios kaxmata acxni kalhtahuakaniyáhu para túcu maclacasquimanáhu, naçhuná cacatzíhu cumu lámpara aya kalhiyáhu huantu squinimanáhu naquincāmāxquiyān.

¹⁶Huá xpālacata ccaļihuaniyān, para xamaktum naucxilha çatūm mintācristiano tlahuama aktum talākalhín pero huantu ni maktum mālaktzankēnān, entonces mininiy nalikalhtahuakay nac xlatatín Dios, xliçana pi Dios namāxquiparay lipaxúhu latāmat amá huanti xtlā-

huanit̄ n̄i luu lixcájn̄it talákalh̄ín. Porque milicatzitcán̄ p̄i huí talákalh̄ín huant̄u m̄alaktzankeyahuanán̄ hasta nac çal̄ín̄ín, y para t̄icu tlahuay tamá talákalh̄ín aquit̄ n̄it̄u cçahuanimán̄ p̄i nacal̄ikalhtahuakayátit huant̄i chuná tatlhuamán̄alh. ¹⁷Xlihuak huant̄u n̄itl̄án̄ y lixcájn̄it, huak talákalh̄ín, pero huí talákalh̄ín huant̄u n̄i maktum m̄alaktzankenán̄ nac çal̄ín̄ín.

¹⁸Catziyáhu p̄i xlihuak huant̄i Dios çal̄im̄axtun̄it̄ xcamanán̄, xlacán̄ n̄iaj̄ t̄u tatlhuamán̄alh talákalh̄ín porque Xkahuasa Dios çamaktakalh̄ma y akskahuin̄i n̄iaj̄lay çam̄atlahūiy talákalh̄ín. ¹⁹Masquī l̄ata xliçal̄anca çaquilh̄tamacú huá akchipan̄an̄it̄ akskahuin̄i,

pero aquin̄ín stalanca catziyáhu p̄i Dios tapeks̄iniyáhu y huá quinca-maktakalh̄mán̄. ²⁰N̄a luu stalanca catziyáhu p̄i Jesucristo huant̄i Xkahuasa Dios min̄it̄ nac çaquilh̄tamacú laqūi naquinca-m̄axquiyán̄ t̄l̄an talacapastacni çaj huá xp̄a-lacata lijakapasnitáhu huant̄i luu xaxliçana Dios. Aquin̄ín lacxtum t̄alamán̄áhu huant̄i luu xaxliçana Dios, porque huá tamá Jesucristo xliçana n̄a huá Dios huant̄i m̄astay amá latám̄at huant̄u neçxnicú laksp̄uta.

²¹Koxutan̄ín huixin̄ín quinca-manán̄, ahuatá cçahuan̄iyán̄ p̄i luu cuentaj̄ catlahuátit milatam̄acán̄, y n̄iaj̄ cacal̄ip̄ahuántit̄ catuhua cumu l̄a midioscán̄ huant̄u n̄it̄u xkasatcán̄.